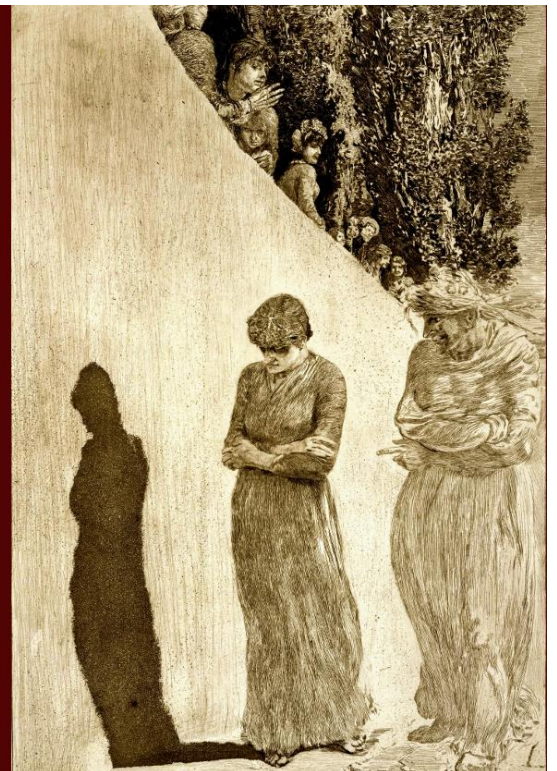


Lord, how often will my brother sin against me, and I forgive him?

Hiệp Thông

Matthew 18:21



CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN
- Năm A - Ngày 13 tháng 09 năm 2020

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn
chatuan@anredunglac.net



LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ
471 South Quaker Lane
West Hartford, CT 06110

- *Giờ làm việc*

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

☎: 860.830.8288 - 860.521.8296

Email: vanphong@anredunglac.net

Website: saintandrewdunglac.org

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường:

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

Thứ Bảy: 6:30 PM

Chúa Nhật:

-Lễ 1: 8:30 AM

-Lễ 2: 12:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

- **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)
- **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).
- **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ
- **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.
- **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

✦ Chủ tịch:

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ Phó chủ tịch:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

✦ **Businesses Manager:** Christine Zweigle - 860.830.8288

▪ CÁC HỘI ĐOÀN

✦ Hội Mân Côi:

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ Nhóm Cao Niên:

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ Ca Đoàn Thánh Linh:

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ Ca Đoàn Thánh Thê:

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chi Trần Thường Tiffany

tiffanytran22@gmail.com

✦ Gia Đình Thánh Gia:

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ Ban Giới Trẻ

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ Ban Tài Chánh:

Bà Marie Vu Tri

☎: 860.474.0480

✦ Ban Giúp Lễ:

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ Thiếu Nhi Thánh Thể:

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ Ban Đọc Sách:

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ Thừa Tác Viên

và phòng thánh:

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ Ban Đọc Kinh

Ông Giuse Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 860.462.2034

▪ SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi (Chúa Nhật)

Việt Ngữ: 10:30 – 11:20

Giáo Lý: 11:30 – 12:20

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 13/09/2020 CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN - A

***Thứ Hai: 14/09/2020.** Tuần XXIV Thường Niên. SUY TÔN THÁNH GIÁ, lễ kính.

***Thứ Ba: 15/09/2020.** Tuần XXIV Thường Niên. Đức Mẹ sầu bi, lễ nhớ. **Thánh Lễ: 6:00 PM**

***Thứ Tư: 16/09/2020.** Tuần XXIV Thường Niên. Thánh Conêlô, Giáo hoàng, và thánh Siprianô, Giám mục, Tử đạo, lễ nhớ.

***Thứ Năm: 17/09/2020.** Tuần XXIV Thường Niên. Thánh Robert Bellarmine, Giám mục, Tiên sĩ Hội Thánh. Thánh Emmanuen Nguyễn Văn Triệu, Linh mục, Tử đạo

Thánh Lễ lúc 6:00 PM.

***Thứ Sáu: 18/09/2020.** Tuần XXIV Thường Niên. Thánh Đaminh Vũ Đức Trạch, Linh mục, Tử đạo.

***Thứ Bảy: 19/09/2020.** Tuần XXIV Thường niên. Thánh Januarius, Giám mục, Tử đạo. **Thánh Lễ Tiếng Anh** dành cho Thiếu Nhi – Thiếu Niên.

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

✦ Xin Tạ ơn – Xin Bình An – Xin như ý

Các linh hồn mới qua đời: - Vicente - Giuse Vũ An Dưỡng - Phêrô Trần Văn Làng – Gioan Baotixita Nguyễn Văn Toàn.

Các linh hồn lễ giỗ: -Anna Nguyễn Thị Thoà – Maria Phạm Kim Thoa – Anna Đinh Thị Thu – Gioan Baotixita Mã Thành Danh

✦**Xin cầu cho các linh hồn:**

-Giuse Nguyễn Văn Vinh

- Giuse Nguyễn Văn Hoàn

- Augustino Nguyễn Đức Kỳ

- Maria Trịnh Thị Lua

- Phêrô Lê Văn Thừa

-Maria Lê Thị Bé

- Phêrô Lê Văn Bích

-Maria Nguyễn Thị Hằng

-Maria Lê Thị Biệt

-Giuse Lê Văn Chiến

-Maria Nguyễn Thị Lạ

-Matthew Nguyễn Xuân Dương

-Matthew Nguyễn Cao Huynh

-Matthew Nguyễn Xuân Thảo

-Phaolô Hoàng Công Trứ

-Maria Dương Thị Kim

-Phêrô Nguyễn Văn Lâm

-Giuse Nguyễn Anh Dũng

-Giuse Phạm Văn Sửu

-Maria Lê Thị Đào

-Giuse Maria Đoàn Văn Cung

-Maria Dương Thị Kim

-Tiên nhân nội ngoại

-Các linh hồn

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 06 tháng 09 năm 2020.

Tiền Giỏ : \$ 1,560

Mr.&Mr. Toan Hanh Nguyen Family : \$ 250

Mr.&Mrs. To Truong Family : \$ 200

1 Gia Đình ần danh : \$ 500

Tổng cộng : \$ 2,510

Hội chợ đêm Tháng 9 : \$ 2,560

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

Saint Andrew Dũng Lạc.

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào thùng phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Chương Trình MỤC VỤ Thánh Lễ

Thứ Ba và Thứ Năm: 6:00 PM –

Thứ Bảy: 6:30 PM Lễ Thiếu Nhi (Tiếng Anh)

Chúa Nhật: 8:30 AM và 12:30 PM

*Xin vui lòng đeo khẩu trang.

*Vui lòng rửa tay trước khi vào trong nhà thờ bằng nước rửa tay có sẵn ở cửa ra vào hoặc quý vị có thể mang theo để sử dụng.

* Ngồi cách xa nhau 6 feet.

Giáo xứ xin chúc mừng và chia vui đến Quý gia đình:

Các em Rước Lễ lần đầu:

✦ Maria Annie Nguyễn

✦ Maria Tiffany Tran

✦ Giuse Luke Hoang

✦ Gioan Baotixita Danny Nguyen

✦ Giuse Kayden Dinh

Thánh Lễ lúc 6:30 PM Thứ bảy ngày 19 tháng 9 năm 2020 (Tiếng Anh)

Quý Anh Chị Tân Tòng:

✦ Anna Cathy Mỹ Trần

✦ Giuse Tăng Cường

✦ Giuse Nguyễn Kim Phương

✦ Phaolô Danny Trần

Thánh lễ lúc 12:30 PM Chúa nhật ngày 20 tháng 9 năm 2020.

Xin cộng đoàn giáo xứ cầu nguyện đặc biệt cho các em và quý anh chị Tân Tòng để mỗi người chuẩn bị tâm hồn xứng đáng đón nhận các bí tích. Xin Chúc các em và quý Anh Chị luôn tràn đầy Hồng ân của Chúa Kitô.

Online Giving

Kính thưa cộng đoàn, để cùng nhau xây dựng giáo xứ về mặt tài chánh, hiện nay giáo xứ đã có:

Chương trình đóng góp online cho giáo xứ qua hệ thống Venmo qua link:

<https://venmo.com/SaintAndrewDungLac>

Hoặc gửi cho account của giáo xứ là:

SaintAndrewDunglac

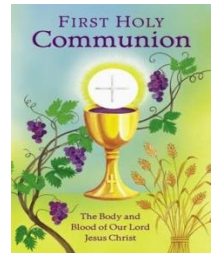
Chương trình mua hàng qua Amazon: Những ai có account của Amazon khi mua hàng dùng link này để đóng góp cho giáo xứ:

<https://smile.amazon.com/ch/83-2672932>

Cả hai chương trình trên đều không tốn kém bất kỳ chi phí nào.

Kính mong quý cộng đoàn có thời gian để vào tham khảo cho việc đóng góp cho giáo xứ qua việc online. Đặc biệt dành cho quý vị nào ở xa hoặc không thể đến nhà thờ mà vẫn muốn đóng góp xây dựng cộng đoàn giáo xứ.

Mọi chi tiết xin liên hệ Ông Chủ Tịch: **Huy Hoàng: 860.978 6148**





Bài Đọc I: Hc 27, 33 - 28, 9

Trích sách Huấn Ca.

Thịnh nộ và giận dữ, cả hai đều đáng ghê tởm, người có tội đều mắc cả hai. Ai muốn báo thù, sẽ bị Chúa báo thù, và Chúa nghiêm trị tội lỗi nó. Người hãy tha thứ cho kẻ làm hại người, thì khi người cầu nguyện, người sẽ được tha. Người này tích lòng giận ghét người kia, mà dám xin Chúa cứu chữa sao? Nó chẳng thương xót người đồng loại với nó, mà còn cầu xin tha thứ tội lỗi nó làm sao? Nó là xác thịt mà tích lòng thịnh nộ, thì dám xin Chúa tha thứ làm sao? Ai sẽ khẩn cầu cho tội ác nó?

Người hãy nhớ đến điều sau hết, và chấm dứt hận thù: hãy nhớ đến sự hư nát và sự chết, hãy trung thành với các giới răn. Hãy nhớ kính sợ Thiên Chúa, và đừng giận ghét kẻ khác. Hãy nhớ đến giao ước của Đấng Tối Cao, và hãy bỏ qua sự lầm lỗi của kẻ khác.

Bài Đọc II: Rm 14, 7-9

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, không ai trong anh em được sống cho mình, và cũng không ai chết cho mình. Vì nếu chúng ta sống, là sống cho Chúa; nếu chúng ta chết, là chết cho Chúa. Vậy, dù sống hay chết, chúng ta đều thuộc về Chúa. Vì lẽ ấy, nếu Đức Kitô đã chết và sống lại, là để cai trị kẻ sống và kẻ chết.

Phúc Âm: Mt 18, 21-35

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Phêrô đến thưa cùng Chúa Giêsu rằng: "Lạy Thầy, khi anh em xúc phạm đến con, con phải tha thứ cho họ mấy lần. Có phải đến bảy lần không?" Chúa Giêsu đáp: "Thầy không bảo con phải tha đến bảy lần, nhưng đến bảy mươi lần bảy.

"Về vấn đề này, thì Nước Trời cũng giống như ông vua kia muốn tính sổ với các đầy tớ. Trước hết, người ta dẫn đến vua một người mắc nợ mười ngàn nén bạc. Người này không có gì trả, nên chủ ra lệnh bán y, vợ con và tất cả tài sản của y để trả hết nợ. Người đầy tớ liền sấp mình dưới chân chủ và van lơn rằng: "Xin vui lòng cho tôi khát một kỳ hạn và tôi sẽ trả cho ngài tất cả". Người chủ động lòng thương, trả tự do và tha nợ cho y.

"Khi ra về, tên đầy tớ gặp một người bạn mắc nợ y một trăm bạc: Y tóm lấy, bóp cổ mà nói rằng: "Hãy trả nợ cho ta". Bấy giờ người bạn sấp mình dưới chân và van lơn rằng: "Xin vui lòng cho tôi khát một kỳ hạn, tôi sẽ trả hết nợ cho anh". Y không nghe, bắt người bạn tổng giam vào ngục, cho đến khi trả nợ xong.

"Các bạn y chứng kiến cảnh tượng đó, rất khó tâm, họ liền đi thuật với chủ tất cả câu truyện. Bấy giờ chủ đòi y đến vào bảo rằng: "Tên đầy tớ độc ác kia, ta đã tha hết nợ cho người, vì người đã van xin ta; còn người, sao người không chịu thương bạn người như ta đã thương người?" Chủ nổi giận, trao y cho lý hình hành hạ, cho đến khi trả hết nợ.

"Vậy Cha Ta trên trời cũng xử với các con đúng như thế, nếu mỗi người trong các con không hết lòng tha thứ cho anh em mình".

Câu Nguyện:

Xin hãy dẫn dắt con đi từ cõi chết đến sự sống, từ lầm lạc đến chân lý.

Xin hãy dẫn dắt con đi từ thất vọng đến hy vọng, từ sợ hãi đến tin thác.

Xin hãy dẫn dắt con đi từ ghen ghét đến yêu thương, từ chiến tranh đến hoà bình.

Xin hãy đổ đầy bình an trong trái tim chúng con, trong thế giới chúng con, trong vũ trụ chúng con.

(Mẹ Têrêxa Calcutta)

**Hướng đến 40 năm thành lập Cộng Đoàn -
Giáo Xứ Thánh Anrê Dũng Lạc (1982-2022)**

Kính thưa quý Ông, Bà, Anh, Chị Em, để hướng đến ngày kỷ niệm 40 năm thành lập Cộng Đoàn – Giáo xứ Thánh Anrê Dũng Lạc. Chúng con đang tiến hành cập nhật thông tin của các gia đình đang hiện diện và sinh hoạt với giáo xứ. Song song đó chúng con cũng đang lên kế hoạch mục vụ để phục vụ các Gia Đình trong giáo xứ một cách tốt nhất có thể. Do đó, kính xin Quý Gia Đình thương giúp đỡ và cộng tác với chúng con trong việc thực hiện cuốn Kỷ Yếu 40 năm Cộng Đoàn – Giáo Xứ Thánh Anrê Dũng Lạc, với nội dung:

- 1/. Lịch sử của cộng đoàn – giáo xứ
- 2/. Những sinh hoạt mục vụ
- 3/. Hình ảnh của mỗi gia đình.
- 4/. Danh sách của Giáo xứ cập nhật mới nhất.

Thời gian thực hiện:

Thu nhận các thông tin, dữ liệu, các bài viết từ tháng 10, 2020 – đến hết tháng 5 năm 2021.

Chụp hình cho các gia đình từ tháng 12 năm 2020 – tháng hết tháng 2 năm 2021.

Xin đóng góp, chia sẻ hình ảnh, tư liệu mà quý vị đang có.

Nhờ lời chuyển cầu của Thánh Anrê Dũng Lạc, Nguyễn xin Chúa Kitô ban cho chúng ta sức mạnh để nối kết sự hiệp nhất trong giáo xứ nhờ tình yêu của Ngài.

Linh Mục Chánh Xứ
Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

TM. Hội Đồng Mục Vụ
Chủ Tịch
Phêrô Hoàng Công Quốc H